

Jesosa Shequi o'oyanaje

La Primera Pascua



Ese Ejja

Jesosa Shequi o'oyanaje

La Primera Pascua

Historias del Nuevo Testamento
en Ese Ejja y Castellano

Traducido por el
Instituto Lingüístico de Verano

Publicado por
Las Sagradas Escrituras Para Todos

Marzo 1971
500



Jesosa quea pame neenee poanaje.
Mimishi'ama nee ca coma.
Edejja, epona, ebacua pea ai
jjaaja meequi'yonaje.
Eyacuiñajjija sohui huohui canaje.
Ojjaña edejja cuana oque poe'yonaje.

Edejja jamaya poanaje:

—Jesosa Eyacuiñajjija epeeji.

Ojjaña ojaya eba.

Emeshi mese ai poaje.

Jesosaa huohui canaje:

—Eyacuiñajji ecue Chii.

Jamajje dejja tai cuana Jesusajo

quea mase poanaje.

Quecua sa poanaje.

Jamaya poanaje.

—¿Yajja shai Jesosa iña meeje?

Iña meemee ajja.

Quea dejja huiso onijje poquiani,

oya quea boti nee poani.



Edosiquianaa Jodasa que poe'yonaje.
Huohui canaje jamaya:

—Jesosa iñasahua cue
eso'dojjo sosejje.

Jamajje Jodasa poquinaje,
dejja tai cuana huohuiajja canaje:

—¿Ache sose huišo
Jesosa iñasahuaña?

Dejja taia huohui canaje:

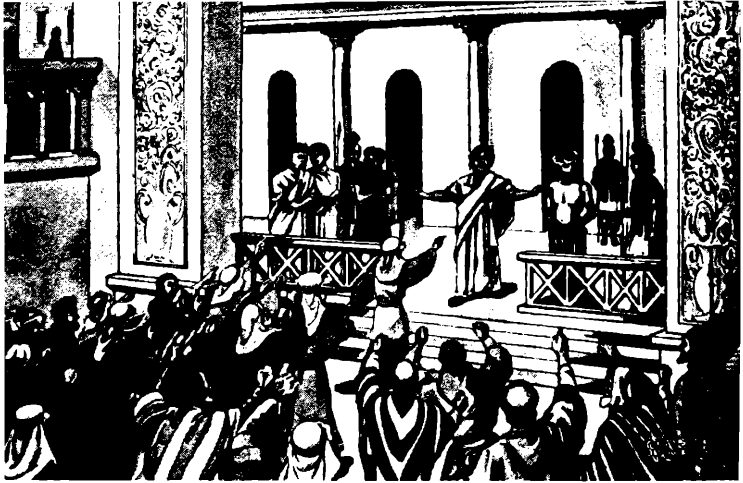
—Treinta eso'dojjo sosejje.



Mecajje Jesosa poquinaje
oja shajjaajjajji nijje
que ejjajja cueapashajji yasijje,
Eyacuiñajji nijje mimiaa.
Jodasa quea huiso dejja nijje
poquinaje, Jesosa iña.



Iña majje, Jesosa dojo canaje
emeshi mese que.
Quea tai maimai canaje.
Mimitecuejea canaje, dejja tai cuanaa.
Jama tii Jesosa mimi ajja.



Emeshi mese Pinatoja eba Jesosa
quea pame nee, quea tai pojjeama.

Jama tii ejjaquecuaquijji cuanaa

Jesosa napa mee ca'yonaje.

Dejja tai cuana taa canaje:

—¡Acui cueata'apeejjijo
ba'ehuanasohua cue!

¡Acue cueata'apeejjijo mano mee cue!

Jesosa yahuaajo poanaje:

—Eya Jodioja Emeshi Cuiñacoojji.



Jamajjeya ejjaquecuaquiiji cuanaa
daqui huo'o nee huosho mee canaje,
emeshi meseja daqui jama.
Acuisha ejaahuojja nisho sipi majje,
oja sapajo iya canaje. Quea nee nee.
Jesosa bihuanisho majje,
cua canaje.
Cuichojea canaje pea ai.
Ojo soadojo canaje pea ai.
Quea tai cajja coma oya cuana.



Quijje dojo canaje eyiyo huasijje
bajjani Joñato.

Eme cacajea canaje ecueata'apeejjijo.
Ejiojji pea ai cacajea canaje.
Ba'ehuanasohuajea canaje.

Jesosa que beca esii pojji
pea acui cueata'apeejji cuanajo
ba'ehuanasohuajea canaje cuanaya.



Jesosa mimitecuejea canaje
dejja cuanaa. Jamaya poanaje:

—¿A'a miya Eyacuiñajjija bacua?
¡Ba ajja so'cue!
¡Acui cueata'apeejjijo
nequioquequi'yo cue!

Jesosa nequioque meeje'yo.
Nequioque sa po'yo ajja.



Ejo, mijo pea ai nequi'yonaje.

Quea neenee poanaje, Jesosa.

Dejja tai nijje tecue'ama poanaje.

Eyacuiñajji nijje jamaya miminaje:

—Ecue Chii, oja mimishi cuana
pajea'yo cue.

Ojaya cuanaa eya ba jjima.

Jesosaja epeejji, oja enaese pea aia
jomajo ba cani quea yeno nee.



Jesosa 6 hora ecueata'apeejo ba'enaje.

Eshequi biacojjajja nequijo

eshequi chama poa.

Quea apo neenee poa 3 hora.

Jesosa mano'yajo,

meshe huehuahuehuanaje.

Mei quea quemo jjapojojeaquinaje.

Ba majje ejjaquecuaquijji poanaje'

— ¡E'e de, oya Eyacuiñajjija bacua!



Viernes pojajo Jesosa mano'yonaje.
Ojaya epeeji cuanaa
oya jjequioquea ca'yonaje.
Daqui oshejo bebo majje,
dojo ca'yonaje mei jjani ai yasijje.



Huananobiaqui canaje.

Mei quea quemo jeacajjajja canaje
jjani ai esecue yasiije.

Paa poquinaje, epeejjia.

Ejjaquecuaquijjia jjani ai nahue canaje
Jesosa edojoquehua capoanijjejojo.



Mecajeahua Domingo epona cuana
mei jjani yasijje poquinaje,
shiyeshiye shicuiyaa.

Poquinanani jamaya miminaje:

—Mei quea quemo esecuejo ani.
¿A'ya shai jeacajjajja meeje'yo so'o?

Jjani yasijje poe'yajo ba canaje
mei quea quemo peaa jeacajjajja ca poa.
Mei jjanijo Jesosa chama' poanaje.
Esohuidojojji ba canaje, daqui oshe
quea ao nee.



Esohuidojojji ba majje,
epona cuana quea mete poanaje.
Jamajje esohuidojojia huohui canaje;
—¡A'a quea mete pojji!
Jesosa ba sa poani miyaya.
Pea cuanaa oya mano mee ca'yonaje.
¡Ba cue! chama' caca jiquiojo.
Shequi'yonaje.
Jamaya poanaje yahuajo, ohuaya:
"Eya mano majje, 3 cahui mee po majje
shequije'yo o'oya."



Jamajje poqui cue.

Oja epeeji cuana huohui cue
oya eshe o'oya.

Quijje ba meeje o'oya —esohuidojojji pa.

Jesosa mano'yo majje, shequi'yonajejo
epona cuana poquicuaji'yonaje,
Jesosaja epeeji cuana huohuia.

Mecajje Jesosa oja epeeji cuanaja
equi yasijje jjanequipanaqui'yonaje
esecue eca'ajo tii.



Jamajje oya cuana metenaje.

Jjashahuabaquinaje jamaya:

—Eshahua pojja'a oya.

Jesosaa huohuiajja canaje:

—¿Apiojji quea mete poani?

Ecue eme, ijiojji pea ai ba cue.

Equecuahuejja napaajja cue.

Edojjoshahua esa' chama', yami ma' pea ai.

Eya edojjoshahua pojjeama.

Jamajje Jesosaa bobi ijia canaje pea ai.



Quijje oe bai po majje,
Jesosa poquinaje ocuana nijje,
eyiyo huasijje.

Esohui huohui canaje jamaya:

—¡Poqui cue miya cuana ojjaña
meshi yasijje! ¡Ecue sohui pame
huohui cue ojjaña dejja huasijje!
Ocuana nijje mimi majje,
Eyacuiñajjia oya jjequisohuaqui ca'yonaje
eya huasijje, bo'biajje.

Beca esohuidojojji jJanequiija'aquinaje.
Huohui canaje jamaya.

—¿Apiojji mi cuana eya huasijje
jjaba neeneequiani?

Quijje Jesosa jiquio jaiyojja
poeje o'oya.

Jamajje Jesusaja epeejji cuana
eyiyojo nequiani poqui'yonaje
oja sohui ojjaña huohuiaa.

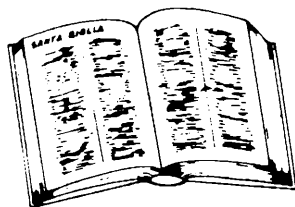
¡E'e de! Jesosa mano'yonaje
miqua mimishi sose quiaa.

Shequi o'oyanaje.

Jjeya eshe, emano'yo pojjeama.

Ojaya epoe'o'oyajji bishahua nee apoa.

¡Jamajje oja sohui pame huohui cue
ojjaña Ese Ejja cuana huasijje!



Ba cue San Marcos Capítulo 15, 16.

La Primera Pascua

Jesús siempre era bueno y recto. Cuando El estuvo en el mundo, hizo cosas maravillosas. Mucha gente le acompañaba. Ellos sabían que Dios estaba con El. Jesús mismo dijo:

—Dios es mi Padre.

La gente quería hacerle rey, pero Jesús no era esta clase de rey. Esto les hizo enojar tanto a los sacerdotes que ellos quisieron matarlo y dijeron:

—¿Cómo podremos agarrar a Jesús cuando hay gente cerca de El? La gente confía en él y no nos deja agarrarlo.

Entonces el diabló habló al discípulo Judas. Le avisó cómo podría ganar dinero. Judas era muy ambicioso al dinero. Entonces él fue a los sacerdotes y les preguntó:

—¿Cuánto me dan si les ayudo a agarrar a Jesús? Ellos contestaron:

—Treinta monedas de plata.

Entonces Judas buscó la oportunidad de ganar la plata. Una noche Jesús estaba arrodillado entre los árboles hablando a su Padre. Judas llevó a unos soldados quienes lo agarraron a Jesús.

Lo llevaron al gobernador. Hablaron mal contra Jesús, pero El no dijo nada ni les contestó.

Aunque el gobernador Pilato no vio ningún mal en Jesús, él dejó a los soldados que le pegaran.

La gente gritó fuertemente:

—¡Crucifícalo! ¡Crucifícalo!

Porque Cristo había dicho:

—Yo soy el rey de los Judíos.

Por eso le pusieron ropa escarlata como usaban los reyes. Hicieron una corona de espinas y se la pusieron sobre la cabeza. Las espinas eran largas y bien puntiagudas. Los soldados lo pegaron y le escupieron en la cara.

Se burlaban de Jesús, arrodillándose delante de El. Eran hombres muy malos. Le hicieron sufrir mucho.

Al fin lo llevaron a una loma fuera de la ciudad. Allí le clavaron las manos y los pies sobre una cruz grande y alta. Plantaron la cruz en la tierra. También colgaron a dos ladrones en dos cruces cerca de Jesús.

La gente gritaba:

—¡Bájate de la cruz si eres el Hijo de Dios!

Jesús hubiera podido bajarse pero no quiso. El sufrió por mí y por ti. En vez de regañarles Jesús oró a su Padre por ellos diciendo:

—Padre, perdónales, porque ellos no saben lo que hacen.

Al pie de la cruz estaban su madre y otros amigos de Jesús, lamentando. A medio día Dios mandó oscuridad sobre la tierra. Era como la noche por tres horas. Después de estar colgado por seis horas en la cruz, Jesús murió. A esa hora la tierra tembló y las piedras se quebraron. Un soldado que vio todo dijo:

—En verdad, este hombre era el Hijo de Dios.

Jesús murió el día viernes. Sus amigos lo bajaron de la cruz. En el país de Jesús enterraban a los muertos en sepulcros o cuevas. Por eso sus conocidos lo llevaron a una cueva. Envolvieron su cuerpo en pedazos de tela y lo enterraron.

Cubrieron la entrada del sepulcro con una piedra grande y pesada. Entonces fueron a sus casas lamentando.

Muy temprano el día domingo tres mujeres fueron al sepulcro. Llevaban perfumes para ungir el cuerpo de Jesús. Cuando salió el sol, ellas llegaron al sepulcro. Entre ellas se preguntaban:

—¿Quién nos va a quitar esa piedra? Es tan pesada que no podemos moverla.

Al llegar ellas vieron que la piedra estaba a un lado. No había nadie en el sepulcro.

Estaba vacío. Entonces vieron a un hombre vestido de ropa blanca. Era un ángel. Viéndole, las mujeres tuvieron mucho miedo, pero el ángel dijo:

—No tengan miedo. Están buscando a Jesús. Le mataron, pero El no está aquí.

El ángel siguió hablando:

—Ha resucitado. Recuerden que El dijo: "Yo voy a morir y después de tres días voy a levantarme." Ahora vayan para avisar a sus discípulos que El vive otra vez y le van a ver.

Las mujeres se fueron rápido y temblando, porque Jesús, su Señor, había resucitado.

Aunque había muerto, otra vez vivía.

Corrieron para avisar a sus conocidos.

Esa misma noche Jesús entró sin abrir la puerta donde estaban los discípulos. Ellos se asustaron mucho y pensaron:

—Es un espíritu.

Jesús les saludó y les preguntó:

—¿Por qué tienen miedo? Miren mis manos y mis pies. Tóquenme. Un espíritu no tiene huesos ni carne. Yo mismo soy.

Entonces El pidió comida y comió.

Unos días después, Jesús estaba con sus amigos en un cerro. Les dijo:

—Vayan por todo el mundo y prediquen este mensaje de salvación a todo hombre.

Después de hablar con ellos, El subió al cielo y desapareció entre las nubes. Entonces aparecieron dos ángeles y preguntaron a los discípulos:

—¿Por qué están mirando arriba? Un día Jesús vendrá otra vez de la misma manera como ha subido.

Entonces los discípulos se fueron del cerro.

Sí, es la verdad que Jesús murió en cambio para los pecados de ustedes. Pero, El resucitó y ahora El es vivo; no es muerto. Su venida otra vez es cerca. ¡Por eso vaya a todos sus paisanos y díles las buenas noticias de Jesús!

AGRADECEMOS:

a
Mrs. Ted Brannen
por el uso de sus dibujos
que también aparecen en
las tarjetas "BIBLA -VISION"
impresas por
Oriental Bible Study Fellowship
Nagano Ken, Japón